

ФИО студента	шифр и название специальности	год защиты	кафедра	научный руководитель
Мамина Анастасия Владимировна	Специальность: 031202.65 – Перевод и переводоведение	2015	Кафедра теории и практики перевода	канд. филол. наук, доцент Раздубев А.В.

Тема: АНАЛИЗ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ РЕШЕНИЙ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕРМИНОВ СФЕРЫ КОНЕВОДСТВА И КОННОГО СПОРТА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

ABSTRACT

Subjectmatter: Analysis of Translation Strategies Chosen to Convey English Horse-breeding and Horseracing Terms in Russian.

Author: Anastasia V. Mamina, 5th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

Supervisor of the project: A.V. Razduyev, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Information about the sponsor organization: Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropolkrai.

The graduate work deals with the problem of the English terminology system in the sphere of horse breeding and equestrian sports, its structural, semantic and translational aspects.

The first part is devoted to studying the theory of the linguistic characteristics of the term, the distinction features of terms and common words as well as the peculiarities of the terminological nomination and the semantic classes of terms. There are also some new approaches under study to the problems of terminology translation.

The main goal of the second part of the graduate work is to study the structural and semantic characteristics of the English terminology system in the sphere of horse breeding and equestrian sports in its translational aspect. The work introduces a classification of structural types and word-formative models of the English terms of horse breeding and equestrian sports as well as their semantic and thematic classifications. Some basic translation models of the English terms of horse breeding and equestrian sports also have been revealed in this part of the research.

The conclusion contains the basic results of the research performed.

The present research is very important due to the fact that its results can be used in teaching practical and theoretical linguistic and translation courses, as well as further theoretical and practical studies of terminology systems.